

《汉语大词典》书证订补

王本灵

(江苏师范大学 文学院, 江苏 徐州 221116)

[摘要] 《汉语大词典》代表了目前我国辞书编纂的最高水平。书证是词典中的重要组成部分, 发挥着重要作用。《汉语大词典》的书证取得了前所未有的成就, 但仍存在一些瑕疵。具体指出《汉语大词典》书证存在的问题共42处, 包括书证有误、书证滞后或缺失两个方面。

[关键词] 《汉语大词典》; 书证; 订补

[中图分类号] H 164

[文献标识码] A

[文章编号] 1008-889X (2013) 04-82-05

一、书证有误

(一) 引文有误

1. 讹。

(1) 一卷308页“下土”条义项②第三例: 《后汉书·仲长统传》: “故下土无壅滞之士, 国朝无专贵之人。”

按: “壅滞之士”误, 当为“壅滞之士”。此二句意谓朝廷之外无被埋没之士, 朝廷之内无专权擅政之人。“士”与“人”相对。可参中华书局1965年版点校本《后汉书》。《汉语大词典》^[1] (以下简称《大词典》) “壅滞”条义项②亦举此例为证, 作“士”, 可证。

(2) 一卷1509页“伦比”条首例: 汉桓宽《盐铁论·刺复》: “自千乘、倪宽以治《尚书》冠九卿, 及所闻睹选举之士, 擢升赞宪甚显, 然未足绝伦比, 而为县官兴滞立功也。”

按: “未足”此处不可解, 当作“未见”。义即没有看见超群出众, 能够为朝廷兴利除弊建立一番功业的人。据四部丛刊本《盐铁论》卷二, 亦可参中华书局1992年版王利器《盐铁论校注》。《大词典》“赞宪”条亦引此例为证, 作“未见”, 确。

(3) 二卷766页“功夫”条义项③第二例:

《古今小说·滕大尹鬼断家私》: “每日只去查点家财杂物, 那有功夫走到父亲房里问安。”

按: “杂物”乃“什物”之误。《古今小说》有明天许斋刊本, 系初印, 可参上海古籍出版社1987年影印本。亦可参江苏古籍出版社1991年版《古今小说》。

(4) 四卷286页“好事”条义项③首例: 汉应劭《风俗通·穷通·司徒中山祝恬》: “今君所苦沈结, 困无医师。闻汲令好事, 欲望语之。”

按: 尾句“望”当作“往”, 为“前往”义。可参四部丛刊本《风俗通义》卷七, 亦可参中华书局1981年版王利器著《风俗通义校注》。《大词典》“沈结”、“医师”等条亦举此例为证, 均作“往”, 可证。

(5) 六卷1324页“朝圣”条义项①: 《初刻拍案惊奇》卷十七: “吴氏出来上香朝圣, 那知观一眼睨定, 越发卖弄精神。”

按: 《初刻拍案惊奇》最早由苏州尚友堂于崇祯元年(1628年)刊行, 上海古籍出版社1985年影印出版。对比原文, “越发”实为“越越”。“越越”有“越发”义。《大词典》九卷1114页“越越”条义项②: “愈益, 越发。”并举《宣和遗事》等例, 可参。

(6) 八卷193页“白雪楼”条第二例: 宋沈括《梦溪笔谈·乐律一》: “世称善歌者皆曰郢州, 郢州至今有白雪楼。”

按:据四部丛刊本《梦溪笔谈》卷五,前“郢州”当作“郢人”。《大词典》十卷624页“郢人”条义项①:“指善歌者;歌手。”并举同例为证。亦可参上海古籍出版社1987年版胡道静《梦溪笔谈校证》。

(7) 九卷1080页“赴”字义项①第四例:《仪礼·聘礼》:“赴者未至,则哭于巷,哀于馆。”

按:据清阮元校刻《十三经注疏》,“哀”当作“衰”。“衰”同“縗”,指古代的丧服。郑玄注:“哀于馆,未可以凶服出见人。”下文还有“赴者至,则衰而出”、“若有私丧,则哭于馆,衰而居,不飧食”等句。可参《大词典》九卷29页“衰²”字义项④之解释。

(8) 十卷708页“躬身”条义项③首例:宋吴自牧《梦粱录·车驾诣景灵宫孟飧》:“躬身不要拜,唱喏直声立,奏圣躬万福。”

按:句中“直声”不可解,当作“直身”。此礼节其他典籍亦有记载,如宋周密《武林旧事·四孟驾出》:“班首奏圣躬万福,唱喏直身立。”可参影印知不足斋丛书本,商务印书馆1936年版丛书集成初编本。《辞源》^[2]“躬身”条义项二亦引此例为证,作“直身”,确。

(9) 十卷1065页“道人”义项④首例:汉牟融《理惑论》:“仆尝游于阆之国,数与沙门道士相见。”

按:“道士”误,当为“道人”。《理惑论》又称《牟子》,今所见该书出自南朝梁僧祐编《弘明集》。《四部丛刊》有收录,可参。

(10) 十一卷37页“讨饶”条首例:《京本通俗小说·菩萨蛮》:“速忙入城,去传法寺,央主持稟大惠长老同到府中,与可常讨饶。”

按:《京本通俗小说》首见于缪荃孙刊印的《烟画东堂小品》丛书。检之上海古籍出版社1992年影印本,“速忙入城”之“速”当作“连”。亦可参江苏古籍出版社1991年版程毅中校点本。

2. 脱。

(1) 一卷1521页“健勇”条义项①首例:《荀子·王制》:“材技股肱、健勇爪牙之士,彼将日日挫顿竭之于仇敌,我将来致之,并阅之,砥砺之于朝廷。”

按:“我”后脱“今”字。上文还有“我今

将修饰之”、“我今将畜积并聚之于仓廩”之句,下文还有“我今将顿顿焉日日相亲爱也”之句,均有“今”字。此可参四部丛刊本《荀子》卷五,亦可参齐鲁书社1997年版董治安等《荀子汇校汇注》。《大词典》“来致”条亦举此例为证,有“今”字,可证。

(2) 四卷827页“东司”条义项②第二例:《古今小说·史弘肇龙虎君臣会》:“定眼再看时,却是史大汉踉跄在东司边。”

按:据影印本,“踉”前脱“弯”字。弯踉,《大词典》:“蜷局不伸貌。”他例又如:宋范成大《鼎河口枕上作》诗:“漂泊离巢燕,弯踉负壳蜗。”此亦可参江苏古籍出版社1991年版《古今小说》。

(3) 九卷885页“绮绘”条义项③第二例:明谢肇淛《五杂俎·事部二》:“近时文人墨客,有以浅近之情事而敷以深远,以寒暄之套习而饰以绮绘之语。”

按:“深远”后脱“之华”二字。“深远之华”与“绮绘之语”相对。《大词典》“套习”条亦引此例,有“之华”二字,可证。亦可参上海书店2001年版该书。

(4) 十卷921页“通”字义项②首例:《后汉书·光武帝纪上》:“传吏疑其伪,乃椎鼓十通。”

按:据商务印书馆百衲本《后汉书》,“十”前脱“数”字。又可参该书中华书局1965年点校本。

(5) 十卷1093页“运日”条第二例:《国语·鲁语上》“使医鸠之”三国吴韦昭注:“鸠,鸟也,一名运日……”

按:据《四部丛刊》所录《国语》卷四,韦昭注“鸟”后脱“名”字。亦可参中华书局2002年版徐元诰《国语集解》。

3. 倒。

(1) 二卷1334页“大母”条义项②:宋周密《齐东野语·御宴烟火》:“穆陵初年,尝于上元日清燕殿排当,恭请恭圣太后,既而烧火烟于庭。……”

按:“火烟”当为“烟火”。可参中华书局1983年版张茂鹏点校本《齐东野语》。《大词典》“地老鼠”条亦收此例,作“烟火”,可证。

(2) 六卷389页“扳陷”举一例:《二刻拍

案惊奇》卷十五：“你这条刚不尽的奴才，自做了歹事，又受人买嘱，扳陷善良。”

按：《二刻拍案惊奇》最早由苏州尚友堂刊行于崇祯五年（1632年）。检之上海古籍出版社1985年影印本，“善良”当作“良善”。

（二）断句有误

（1）六卷775页“揎拳裸手”条，例举《二刻拍案惊奇》卷十五：“江老夫妻女儿三口，杀猪也似的叫喊，搥天倒地价哭，捕人每揎拳裸手，耀武扬威，正在没摆布处。”

按：此例引至“耀武扬威”处即可，“正在没摆布处”当属下文。下文：“只见一个人踱将进来，喝道：‘有我在，不得无理。’”“正在没摆布处”即“正在无法处置的时候”，属下文文意才能讲得通。

（2）八卷779页“耍子”条义项②第二例：《二刻拍案惊奇》卷二三：“好人家女眷出外稀少，到得时节，头边看见春光明媚，巴不得寻个事由来外边散心耍子。”

按：断句有误。“头边”当属上而非属下。《大词典》十二卷310页“头边”条义项①：“谓临近的边缘。”亦引此例为证，即断作“到得时节头边，看见春光明媚……”确。此亦可参人民文学出版社1996年版陈迩冬校注本。

（3）十卷769页“迴”条义项⑨第三例：清陈康祺《郎潜纪闻》卷一：“公退草疏，置之怀，闭阁自缢，冀以尸谏回天听也。”

按：标点不当，应断为：“公退，草疏置之怀……”，“草梳”当属下。此句出该书卷一《王文恪公尸谏》篇，言道光间大学士王文恪（鼎）力陈割地求和的危害，希望挽回局面，但失败，回去后怀揣“条约不可轻许，恶例不可轻开”之遗疏自缢，以期“尸谏回天听”。例中“退”字为“返归”义，为不及物动词；如将“草梳”置后作“退”的宾语，则文意难解。亦可参中华书局1984年版晋石点校本。

（三）出处有误

（1）六卷741页“提”义项⑤首例：《二刻拍案惊奇》卷十：“晦翁准了他状，提那大姓到官。”

按：卷数有误。此句当在卷十二，非卷十。

（2）八卷601页“老人家”条义项①第二

例：《二刻拍案惊奇》卷十一：“一个七十多岁的老人家，笑嘻嘻进来堂中，望见了闻俊卿，先自欢喜。”

按：此句非出卷十一，而在卷十七。

（3）十卷1051页“游食”条义项①首例：《汉书·明帝纪》：“田荒不耕，游食者众。”

按：出处有误。此句实在《后汉书》中，《汉书》未见。

二、书证滞后或缺失

（一）书证滞后

（1）一卷411页“不攻自破”条：“不用攻击，就自行溃败。多指情节或论点虚谬，经不起反驳。”首举明张萱《疑耀》为例。

按：宋代已有用例。如苏辙《栾城集·论黄河必非东决劄子》：“不过一月之后，涨水既落，则西流之势决无移理，而群小妄说不攻自破矣。”又如《朱子语类·程子之书三》：“若见得吾儒之说，则他之说不攻自破，所以孟子说‘遁辞知其所穷’。”

（2）二卷1603页“小拇指”条：“手的第五指。”首举清文康《儿女英雄传》第七回为例。

按：元代已有用例。孔齐《至正直记·画菊法》：“用食指擒定笔，以中指无名托起，乃以小拇指划纸，衬托笔法挥之。”

（3）三卷937页“往往来来”条：“谓多次往返。”首举鲁迅《书信集·致曹聚仁》为例。

按：元杂剧中已见用例。如无名氏《两军师隔江斗智》第二折：“往往来来，走了一个多月，至今头目还是昏眩的。”又如王子一《刘晨阮肇误入桃源》第四折：“自家与阮家兄弟急到山中访那桃源洞，往往来来，再不得其旧路。”

（4）五卷793页“暖炕”条：“北方人用土坯或砖砌成的睡觉用的长方台，上面铺席，下面有孔道跟烟囱相通，冬天可烧火取暖。”举熊塞声《马莲花》诗为例。

按：清西周生《醒世姻缘传》中已见用例。如第十回：“又在那屋后边盖了小小的一间厨房，糊了顶格，前后安了精致明窗，北墙下磨砖合缝，打了个隔墙叨火的暖炕。”同书第二十一回：“另在晁夫人住房重里间内收拾了暖房，打了回洞的

暖炕,预先寻下两个奶子伺候……”又第八十六回:“就只我的窗下是个暖炕,上面是张凉床,一男一女同房歇宿,成个什么嫌疑?”

(5) 五卷 1159 页“活似”条:“极像。”举《花城》1981 年第 5 期为例。

按:明代作品已见用例。《醒世恒言·李道人独步云门》:“下了云门山,一径的转过东门,远远望见祖坟上,山势活似一条青龙,从天上飞将下来的。”

(6) 五卷 1161 页“活捉”条:“活生生地抓住。多指作战时抓住敌兵。”首举清孔尚任《桃花扇》为例。

按:此词在清代以前文献中习见。如唐吕岩《七言和》诗:“活捉三尸焚鬼窟,生擒六贼破魔宫。”《旧五代史·太祖本纪四》:“活捉得刘知俊者,赏钱一万贯文,便授忠武军节度使,并赐庄宅各一所。如活捉得刘知浣者,赏钱一千贯文。”《水浒传》第五十七回:“……斗到间深里,被呼延灼就马上把孔明活捉了去。”

(7) 六卷 1152 页“有始有终”条:“谓做事能贯彻始终,坚持到底。”首举毛泽东《矛盾论》为例。

按:书证可提前。《晋书·后妃上》:“有始有终,天地之经。”宋贇藏主编《古尊宿语录·宝峰云庵真净禅师偈颂》:“道心坚固,有始有终。”《金史·粘割斡特剌传》:“斡特剌曰:‘自古人君始勤终怠者多矣,有始有终,惟圣人能之。’”

(8) 七卷 1494 页“生死攸关”条:“谓关系到生存或死亡。”首举《新华文摘》1982 年第 2 期为例。

按:古代文献不乏用例。明方汝浩《禅真后史》第四十七回:“向前统兵官将,不过两阵对圆,兵刃相接,此际生死攸关,谁肯缩首自退。”清《圣祖仁皇帝圣训·七月辛酉》:“此内人之生死攸关,我等不可不慎。”

(9) 八卷 648 页“耳性”条:“犹记性。指受告诫后能够牢记。”首举《红楼梦》为例。

按:明代已有用例。丁綵《南商调金络索·新秋有感》曲:“人人说你使机关,将俺牢笼。千则万则你有心机,十遭九遭我没耳性。悔杀人枉受虚名。”

(10) 九卷 206 页“粗心”条:“疏忽;不

仔细。”首举《红楼梦》为例。

按:宋代已见用例。如《朱子语类·学四·读书法上》:“为学读书,须是耐烦细意去理会,切不可粗心。”

(11) 十卷 1202 页“遗恨终天”条:“谓终身感到悔恨。”举《历史研究》1976 年第 2 期为例。

按:古代文献用例颇多。唐张说《周故通道馆学士张府君墓志》:“未遑归葬,有志不就,遗恨终天。”宋杨亿《武夷新集·故信州玉山令府君神道表》:“赍志没地,遗恨终天。行道之人,所共叹息。”又同书卷九《宋故推诚保德翊戴功臣……钱公墓志铭》:“管公明不及嫁娶,遗恨终天;张元伯顿隔死生,绪言在耳。”

(12) 十一卷 240 页“说大话使小钱”条:“谓口头慷慨,而行为吝啬。亦比喻口说大话,却行事胆小。”举冯志《敌后武工队》为例。

按:清代已见用例。李百川《绿野仙踪》第五十回:“苗秃子道:‘那个说大话使小钱的小厮,还题他那旧事怎么?’”

(二) 书证缺失

(1) 一卷 410 页“不安分”条:“不守本分。”《大词典》仅自撰一例,无书证。

按:文献中多见用例。如《醒世姻缘传》第十回:“大尹又叫:‘晁源,你是个宦家子弟,又是个监生,不安分过日子,却取那娼妇做甚?……’”清张春帆《九尾龟》第八十二回:“这个欠户,听说很有钱的,靠着儿子的丈人是县里头的差役,作威作福的,很不安分。”

(2) 二卷 156 页“兼毫”条:“用狼毫(黄鼠狼毛)或紫毫(紫色兔毛)与羊毫合制成的毛笔。”《大词典》无书证。

按:清钱泳《履园丛话》卷十二:“笔以吴兴人制者为佳,其所谓狼毫、兔毫、羊毫、兼毫者,各极其妙。”清姚元之《竹叶亭杂记》卷一:“以外间习用者进试之,取纯羊毫、兼毫二种,命仿此制造。复以管上镌字每多虚饰,命以后各视其毛,但镌‘纯羊毫’、‘兼毫’字而已。”

(3) 五卷 711 页“晌饭”条:“午饭。又称晌午饭。”未举例。

按:《醒世姻缘传》中有用例。如第三十回:“留计巴拉吃了晌饭,辞了晁夫人去了。”同书第三十二回:“快上去倒下换上,家里还等着

碾了吃晌饭哩!”第三十三回:“却好放吃晌饭,狄希陈回去对着狄员外道……”又第四十四回:“我回去,薛亲家自己来送晌饭,您就吃了。”

(4) 五卷 982 页“没有说的”条:“没有可以指责的缺点。”仅自撰一例,无书证。

按:《儒林外史》第三十回:“不要说姑娘标致……这姑娘再没有说的,就请老爷去看。”陈森《品花宝鉴》第十回:“这梅庚香的外貌却没有说的,不知品行如何?”同书第五十回:“菊花道:‘姐夫也常来找我们老爷,所以我也看见过他几次,人才是没有说的。’”

(5) 七卷 823 页“毒月”条:“俗称农历五月为毒月。”无书证。

按:清顾禄《清嘉录》中有用例,卷五《修善斋》:“是月,俗又称为‘毒月’,百事多禁忌。”

(6) 十卷 1031 页“遇便”条:“谓遇到方便的机会。”《大词典》只自造一例。

按:《醒世姻缘传》第十七回:“(晁夫人)又叫晁书袖了十两银子去寻香岩寺的长老,……

说他的皮箱已自奶奶取得出来,遇便捎出与你,叫他不要心焦。”同书第十九回:“唐氏进在厨房内,遇便与晁大舍递了手势。”又如清李修行《梦中缘》第五回:花氏道:“此处虎视眈眈,不可久居。我且带你同回城中,与小女盘桓几日。以后遇便,好送你回家。”

(7) 十二卷 501 页“饭量”条:“一个人一顿饭能吃的食物的量。”无书证。

按:《醒世恒言·吴衙内邻舟赴约》:“原来贺小姐平日饭量不济,额定两碗,故此只有这些。”《官场现形记》第五十六回:“凡是抽烟的人,只要饭量好,能够吃油腻,脸上便不会有烟气。”

[参考文献]

- [1] 罗竹风. 汉语大词典[M]. 上海: 汉语大词典出版社, 1986-1993.
- [2] 《辞源》修订组, 商务印书馆编辑部. 辞源[M]. 修订本重排版. 北京: 商务印书馆, 2010.

Correction to the Citations in Grand Chinese Dictionary

WANG Ben-ling

(School of Chinese Studies, Jiangsu Normal University, Xuzhou 221116, China)

Abstract: Grand Chinese Dictionary stands for the highest level of lexicographical compilation in our country. Citation as one of the important parts of the dictionary plays an important role. In spite of the great achievements in the citation, there are still some flaws in it. The author points out specifically 42 flaws, including content mistakes, omitted or later citations.

Key words: Grand Chinese Dictionary; citations; correction

(责任编辑 林 芎)